

中华人民共和国条约集

第四十二集

1995

中华人民共和国条约集

第四十二集

(1995)

中华人民共和国外交部 编

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国条约集 第 42 集: 1995 年/中华人民共和国外交部编. —北京: 世界知识出版社, 1999. 7

ISBN 7—5012—1156—6

I. 中… II. 中… III. 外交—条约—中国—汇编
IV. D826

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 06850 号

中华人民共和国条约集 (第 42 集)

Zhonghua Renmin Gongheguo Tiaoyueji (No: 42)

责任编辑 / 雅 玲

封面设计 / 郭宝珍

责任出版 / 尧 阳

责任校对 / 伊 依

出版发行 / 世界知识出版社

地址电话 / 北京东单外交部街甲 31 号 (010) 65265928

邮政编码 / 100005

经 销 / 新华书店

开本印张 / 850×1168 毫米 32 开本 26.25 印张 634 千字 4 插页

排版印刷 / 京联照排公司排版 煤炭工业出版社印刷厂印刷

版次印数 / 1999 年 7 月第 1 版 1999 年 7 月第 1 次印刷 印数: 1-3000

定 价 / 53.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

本集分双边条约和多边条约两部分。

双边条约部分收录了中华人民共和国（包括政府和政府各部门）在一九九五年同外国或国际组织签订的 136 个条约性文件。按亚、非、欧、美、大洋洲、国际组织顺序排列；在同一洲别中按对方同名的汉字笔划顺序排列。一部分未收入正文的条约性文件仅开列条约名称，作为附录，按本集目录的编排方法附后，以供参考。

多边条约部分收入了一九九五年参加的 6 个条约，按条约签订的时间先后为序编排。

在本集编辑过程中，承蒙国家法规数据库项目组大力支持，谨此致谢。

Final/62

目 录

一、双边条约部分

亚 洲

也 门

中华人民共和国外交部和也门共和国外交部谅解
备忘录

..... 1995 年 6 月 24 日.....1

中华人民共和国卫生部和也门共和国卫生部关于
派遣中国医疗队赴也门共和国工作的协议

..... 1995 年 9 月 20 日.....3

土 耳 其

中华人民共和国和土耳其共和国关于对所得避免
双重征税和防止偷漏税的协定及议定书

..... 1995 年 5 月 23 日.....7

日 本

中华人民共和国政府和日本国政府关于向中国提供
一九九四年度日本国贷款的换文

..... 1995 年 1 月 13 日.....28

中华人民共和国国家海洋局和日本国科学技术厅关于
副热带环流合作调查研究实施协议

..... 1995 年 3 月 31 日.....38

中华人民共和国政府和日本国政府关于日本政府向
中国政府提供一九九五年度日本国贷款的换文

..... 1995 年 10 月 31 日.....43

以 色 列

中华人民共和国政府和以色列国政府关于对所得和财
产避免双重征税和防止偷漏税的协定及议定书

..... 1995 年 4 月 8 日.....51

中华人民共和国政府和以色列国政府关于促进和相互
保护投资协定及议定书

..... 1995 年 4 月 10 日.....73

中华人民共和国政府和以色列国政府一九九六年至
一九九八年文化合作执行计划

..... 1995 年 10 月 24 日.....82

印 度

- 中华人民共和国政府和印度共和国政府文化协定
一九九五年至一九九七年执行计划
..... 1995 年 2 月 28 日.....88
- 中华人民共和国政府和印度共和国政府关于保护虎的
议定书
..... 1995 年 3 月 2 日.....95

吉尔吉斯斯坦

- 中华人民共和国政府和吉尔吉斯共和国政府科学技术
合作协定
..... 1995 年 10 月 23 日.....97
- 中华人民共和国政府和吉尔吉斯共和国政府进出口
商品质量保证协定
..... 1995 年 10 月 23 日.....100

阿 曼 苏 丹

- 中华人民共和国政府和阿曼苏丹国政府关于促进和
保护投资协定
..... 1995 年 3 月 18 日.....103

孟 加 拉 国

- 中华人民共和国政府和孟加拉人民共和国政府文化
合作协定一九九五年至一九九七年执行计划

..... 1995 年 2 月 23 日.....111

哈萨克斯坦

中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国关于进一步发展
和加深两国友好关系的联合声明

..... 1995 年 9 月 11 日.....113

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府关于
利用连云港装卸和运输哈萨克斯坦过境货物的
协定

..... 1995 年 9 月 11 日.....118

科威特

中华人民共和国政府和科威特政府关于中国派遣
医疗队赴科威特工作的议定书

..... 1995 年 3 月 26 日.....121

泰国

中华人民共和国国家版权局与泰国商业部关于版权
和邻接权领域合作的谅解备忘录

..... 1995 年 12 月 1 日.....125

菲律宾

中华人民共和国政府和菲律宾共和国政府一九九五年
进出口商品议定书

..... 1995 年 8 月 3 日.....127

越 南

中华人民共和国水利部和越南社会主义共和国水利部
关于在水利领域开展科技合作的协议

..... 1995 年 4 月 20 日.....129

中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府关于
对所得避免双重征税和防止偷漏税的协定、议定书
及换文

..... 1995 年 5 月 17 日.....131

中华人民共和国国家民族事务委员会与越南社会主义
共和国民族和山区委员会合作协议

..... 1995 年 12 月 21 日.....155

韩 国

中华人民共和国政府和大韩民国政府关于双方指定的
航空公司驻对方办事处常驻人员及执行协议航班任
务机组人员签证问题的换文

..... 1995 年 7 月 26 日
8 月 1 日157

中华人民共和国政府和大韩民国政府关于经济发展
协力基金贷款的协定

..... 1995 年 11 月 14 日.....159

新 加 坡

中华人民共和国政府和新加坡共和国政府关于中国

同意新加坡驻上海领事馆升格为总领事馆的换文

..... 1995 年¹月 24 日162
2 月 20 日

中华人民共和国外交部和新加坡共和国外交部关于
建立磋商制度的谅解备忘录

..... 1995 年 5 月 31 日163

塞 浦 路 斯

中华人民共和国国家旅游局和塞浦路斯共和国旅游
组织旅游合作议定书

..... 1995 年 4 月 16 日164

中华人民共和国和塞浦路斯共和国关于民事、商事
和刑事司法协助的条约

..... 1995 年 4 月 25 日166

黎 巴 嫩

中华人民共和国政府和黎巴嫩共和国政府海运协定

..... 1995 年 6 月 12 日181

非 洲

几 内 亚

中华人民共和国政府和几内亚共和国政府关于成立
合作混合委员会的协定

..... 1995 年 11 月 3 日.....186

马达加斯加

中华人民共和国政府和马达加斯加共和国政府关于
互设领事馆的换文

..... 1993 年 5 月189
..... 1995 年 2 月 10 日

中华人民共和国政府和马达加斯加共和国政府贸易、
经济和技术合作协定

..... 1995 年 6 月 30 日.....191

中华人民共和国政府和马达加斯加共和国政府关于
中国派遣医疗队赴马达加斯加工作的议定书

..... 1995 年 9 月 21 日.....194

马 里

中华人民共和国政府和马里共和国政府关于中国派遣
医疗队赴马里工作的议定书

..... 1995 年 4 月 28 日.....197

乌 干 达

中华人民共和国政府和乌干达共和国政府关于中国
派遣医疗队赴乌干达工作的协议

..... 1995 年 5 月 4 日.....200

冈 比 亚

- 中华人民共和国政府和冈比亚共和国政府关于中国
派遣医疗队赴冈比亚工作的议定书
..... 1995 年 5 月 22 日.....203

扎 伊 尔

- 中华人民共和国政府和扎伊尔共和国政府关于中国
派遣医疗队赴扎伊尔工作的议定书
..... 1995 年 8 月 31 日.....206

毛 里 求 斯

- 中华人民共和国政府和毛里求斯共和国政府航班协定
..... 1995 年 5 月 23 日.....210
- 中华人民共和国政府和毛里求斯共和国政府文化协定
一九九五年至一九九七年执行计划
..... 1995 年 6 月 12 日.....223

卢 旺 达

- 中华人民共和国政府和卢旺达共和国政府关于中国
派遣医疗队赴卢旺达工作的议定书
..... 1995 年 1 月 12 日.....225

厄 立 特 里 亚

中华人民共和国政府和厄立特里亚国政府文化协定
一九九六年至一九九八年执行计划

..... 1995 年 9 月 12 日.....227

乍 得

中华人民共和国政府和乍得共和国政府关于中国派遣
第五批医疗队赴乍得工作的议定书

..... 1995 年 12 月 27 日.....230

吉 布 提

中华人民共和国政府和吉布提共和国政府关于中国
派遣医疗队赴吉布提工作的议定书

..... 1995 年 3 月 22 日.....233

刚 果

中华人民共和国政府和刚果共和国政府关于中国派遣
医疗队赴刚果工作的换文

..... 1995 年 ^{7 月 12 日}_{8 月 14 日}235

多 哥

中华人民共和国政府和多哥共和国政府关于中国向
多哥派遣医疗队的议定书

..... 1995 年 1 月 20 日.....237

苏 丹

中华人民共和国政府和苏丹共和国政府关于互免
签证的协定

..... 1995年9月26日.....240

纳 米 比 亚

中华人民共和国政府和纳米比亚共和国政府关于中国
派遣医务人员赴纳米比亚工作的议定书

..... 1995年10月20日.....242

赤 道 几 内 亚

中华人民共和国政府和赤道几内亚共和国政府关于
中国派遣医疗队赴赤道几内亚工作的议定书

..... 1995年5月6日.....247

坦 桑 尼 亚

中华人民共和国政府和坦桑尼亚联合共和国政府关于
中国派遣医疗队赴坦桑尼亚工作的议定书

..... 1995年3月20日.....250

中华人民共和国政府和坦桑尼亚联合共和国桑给巴尔
革命政府关于中国派遣医疗队赴桑给巴尔工作的
议定书

..... 1995年5月10日.....253

突 尼 斯

- 中华人民共和国政府和突尼斯共和国政府贸易、经济
和技术合作协定
..... 1995 年 3 月 18 日.....256
- 中华人民共和国政府和突尼斯共和国政府文化合作
协定一九九五年至一九九七年执行计划
..... 1995 年 6 月 22 日.....258
- 中华人民共和国政府和突尼斯共和国政府关于中国
派遣医疗队赴突尼斯工作的议定书
..... 1995 年 11 月 2 日.....262

科 摩 罗

- 中华人民共和国政府和科摩罗伊斯兰联邦共和国政府
关于派遣中国医疗队赴科摩罗工作的议定书
..... 1995 年 12 月 5 日.....266

埃 及

- 中华人民共和国政府和阿拉伯埃及共和国政府经济、
贸易协定
..... 1995 年 3 月 25 日.....269

摩 洛 哥

- 中华人民共和国政府和摩洛哥王国政府关于鼓励和
相互保护投资协定

- 1995 年 3 月 27 日.....272
中华人民共和国政府和摩洛哥王国政府经济和贸易
协定 1995 年 3 月 28 日.....280
中华人民共和国政府和摩洛哥王国政府关于医疗合作
的议定书
..... 1995 年 9 月 28 日.....283
中华人民共和国政府和摩洛哥王国政府一九九六年
至一九九八年文化合作执行计划
..... 1995 年 10 月 4 日.....286

欧 洲

马 其 顿

- 中华人民共和国政府和马其顿共和国政府科学技术
合作协定
..... 1995 年 3 月 7 日.....292
中华人民共和国和马其顿共和国科学技术合作委员会
章程
..... 1995 年 3 月 11 日.....295
中华人民共和国政府和马其顿共和国政府经济贸易
协定
..... 1995 年 5 月 31 日.....297
中华人民共和国外交部和马其顿共和国外交部合作

议定书

..... 1995 年 5 月 31 日.....300

乌克兰

中华人民共和国政府和乌克兰政府关于修正中乌
互免签证协定的换文

1994 年 9 月 30 日
11 月 23 日302
..... 1995 年 1 月 12 日

中华人民共和国总理李鹏正式访问乌克兰联合公报

..... 1995 年 6 月 24 日.....304

中华人民共和国和乌克兰关于发展与加深友好合作
关系的声明

..... 1995 年 12 月 4 日.....306

中华人民共和国政府和乌克兰政府关于对所得和财产
避免双重征税和防止偷漏税的协定及议定书

..... 1995 年 12 月 4 日.....309

中华人民共和国政府和乌克兰政府关于和平利用与
研究宇宙空间合作协定

..... 1995 年 12 月 4 日.....333

中华人民共和国文化部和乌克兰文化艺术部
一九九六年至一九九七年文化合作计划

..... 1995 年 12 月 12 日.....336

白 俄 罗 斯

中华人民共和国和白俄罗斯共和国关于进一步发展和